

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur`an.

Abdul Ghofur, wawancara, Sarang, 20 Nopember 2020.

Andalusi (al), Abu Ḥayyān. *Tafsīr al-Baḥr al-Muḥīṭ*. Lebanon: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1971. Anis, Ibrahim. *Dalālāt al-Alfāz*. Mesir: Maktabah Anglo, 1976.

Azwar, Saifuddin. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.

Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, *Profil Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur`an*, (Jakarta: tnp, 2016), 6-8.

Catford, J. C. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press, 1995.

Chirzin, Muhammad. “Dinamika Terjemah Al-Qur`an (Studi Perbandingan Terjemah Al-Qur`an Kementerian Agama RI dan Muhammad Thalib)”. *Jurnal Studi Ilmu-Ilmu Al-Qur`an dan Hadis*. Vol. 17, No. 1, 2016.

Corbin, J dan A. Strauss. *Dasar-Dasar Penelitian Kualitatif: Prosedur, Teknik, dan Teori*. Surabaya: Bina Ilmu Offset, 1997.

Djaelani, A. R. “Teknik Pengumpulan Data dalam Penelitian Kualitatif”. *Majalah Ilmiah Pawiyatan*. Vol. 10, No. 1, 2013.

Duff, Alan. *The Third Language: Recurrent Problems of Trnaslation into English*. England: Pergamon Press, 1981.

Emzir. *Teori dan Pengajaran Penerjemahan*. Jakarta: Raajwali Pers, 2015.

Furchan, A. *Pengantar Penelitian dalam Pendidikan*. Yogaykarta:Pustaka Pelajar, 2004.

Hakim, Lukman. “Metode dan Strategi Terjemah Al-Qur`an Mahmud Yunus: (Studi Kasus Terjemahan Ayat yang Mengandung *Isim Mausul* (ما dan مَنْ) dan *Min Bayaniyah*)”. Skripsi di UIN Jakarta, 2015.

Hanafi, Muchlis M. “Problematika Terjemahan Al-Qur`an Studi pada Beberapa Penerbitan Al-Qur`an dan Kasus Kontemporer”. *Ṣuḥuf*. Vol. 4, No. 2, 2011.

- Hanafi, Muchlis M. *Webinar*. Jakarta 09 Nopember 2020.
- Hanapi. "Metodologi Terjemahan Al-Qur'an dalam Al-Qur'an dan Terjemahnya Bahasa Batak Angkola". *Jurnal Ilmu-Ilmu Ushuluddin*. Vol. 7, No. 1, 2019.
- Hanifah, Umi. *Metode Terjemah; Teori Penerjemahan Arab-Indonesia*. Sidoarjo: Pustaka Jaya, 2013.
- Hartono, Rudi. *Pengantar Ilmu Menerjemah; Teori dan Praktek Penerjemahan*. Semarang: Cipta Prima Nusantara, 2017.
- Husein, Abdul Raof. Qur'an translation: Discourse, texture and exegesis", *Journal of Quranic Studies*. Vol. 4, No. 1, 2002.
- Isti'anah. "Koreksi Muhammad Thalib terhadap Terjemah Al-Qur'an Kemenag RI". Tesis di UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2015.
- _____. "Dinamika Penerjemahan Al-Qur'an: Polemik Karya Terjemah Al-Qur'an Hb Jassin dan Tarjamah Tafsiriyah Al-Qur'an Muhammad Thalib". *Maghza*. Vol. 1, No. 1, 2016.
- Izzan, Ahmad. *Ulūmul Qur'an: Telaah Tektualitas dan Kontekstualitas Al-Qur'an*. Bandung: Humaniora, 2011.
- Kementerian Agama RI. *Al-Qur'an dan Tafsirnya*. Jakarta: Widya Cahaya, 2008.
- Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an. *Al-Qur'an dan Terjemahannya*. Jakarta: Kemenag RI, 2019.
- Larson, Mildred L. *Penerjemahan Berdasarkan Makna: Pedoman untuk Pemadanan Antarbahasa*. Jakarta: Penerbit Arca, 1991.
- _____. *Meaning Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. New York: University Press of America, 1984.
- Lubis, Ismail. *Falsifikasi Terjemah Al-Qur'an Departemen Agama RI Edisi 1990*. Yogyakarta: Tiara Wacana, 2001.
- M. Didawi, *Ilmu al-Tarjamah baina al-Nazariyyah wa al-Tatbiq*, (Tunis: Dār Ma'aārif li al-ṭaba'ah wa al-nashr, 1992). 60.
- Maḥalli (al), Jalāluddīn Muhammad ibn Ahmad dan Jalāluddīn 'Abdurrahman ibn Abu Bakr. *Tafsīr al-Jalālayn*. al-Ḥaramain: ttp, 2007.
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014.

- Molina, L. dan Albir A.H. *Translation Technique Revisited: A Dynamic and Functional Approach*, Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. 2002.
- Newmark, Peter. *A Text Book of Translation*. Oxford: Pegamon Press, 1982.
- Nida, Eugene A. dan Charles R. Taber. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill, 1982.
- Ordudary, M. "Translation Procedures, Strategies and Method". *Translation Journal*. Vol. 11. No. 3, 2007..
- Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa, 2008.
- Reflita, Wawancara, Sarang, 10 Nopember 2020.
- Shadily, Hassan dan Jhon M. Echols. *Kamus Indonesia Inggris*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1989.
- Siregar, Roswani. *Strategi Penerjemahan Dokumen Kontrak*. Medan: Pustaka Bangsa Press, 2017.
- Soemarno, "Hubungan antara Lama Belajar dalam Bidang Penerjemahan 'Jenis Kelamin, Kemampuan Berbahasa Inggris' dan Tipe-tipe Kesilapan Terjemahan dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia". Skripsi di Institut Keguruan dan Ilmu Pendidikan Malang, 1988.
- Syihabuddin. "Penerjemahan Teks Suci: Analisis Ketepatan Terjemahan Istilah Kecendekiaan dalam Alquran dan Terjemahnya". *Adabiyāt*, Vol. 15, No. 1, 2016.
- _____. *Penerjemahan Arab-Indonesia: Teori dan Praktik*. Bandung: Humaniora, 2005.
- Tim Redaksi Kamus Bahasa Indonesia. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa, 2008.
- Tristliatanto, Dimas Agung. *Metode Penelitian; Panduan Lengkap Penelitian dengan Mudah*. Yogyakarta: ANDI, 2020.
- Venuti, Lawrence. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge, 2000.
- Zarqānī (al), 'Abd al-'Azīm. *Manāhil al-'Irfān fī 'Ulūm Al-Qur'an*. Mesir: Muṣṭāfa al-Bābi a-Ḥalabi wa Auladih, tth.
- Zed, Mestika. *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2004.